



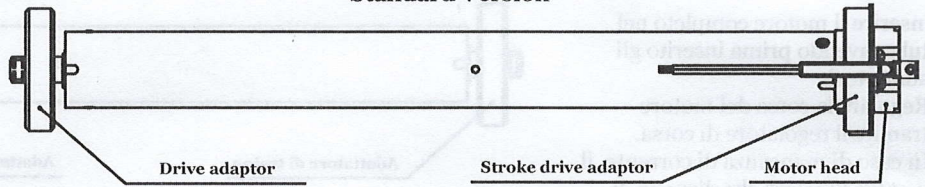
# INSTRUCTIONS TUBULAR MOTORS

REV. 0 - GB - MARCH 2012

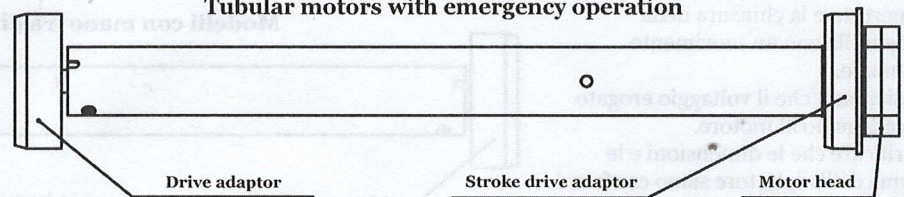
## INSTALLATION

1. Insert first the adaptors and then the complete motor in the rolling tube.
2. Use the stroke adjuster to adjust the stroke of the motor.
3. In case of power failure, the tubular motor equipped with the manual control can perform the opening and closing of the roller shutter with a manual movement.
4. Make sure that the voltage delivered complies with the motor requirements.
5. Make sure that the size and shape of the drive adaptor complies with the rolling tube.  
Do not use a hammer to place the motor into the rolling tube.
6. Use proper screws to insert the complete motor in the rolling tube and to fix the drive adaptor to the rolling tube so as to make sure that the system works properly. The screw head should not cross the inside of the motor in order not to damage it. During installation, make sure that axes A are vertically positioned if compared with the roller shutter guide and perpendicular to ground B.
7. Press the push button to operate the roller shutter or the awning and make sure that direction of movement is correct.
8. If direction of movement does not comply with the push-button panel, interchange the brown and black cables.

Standard Version

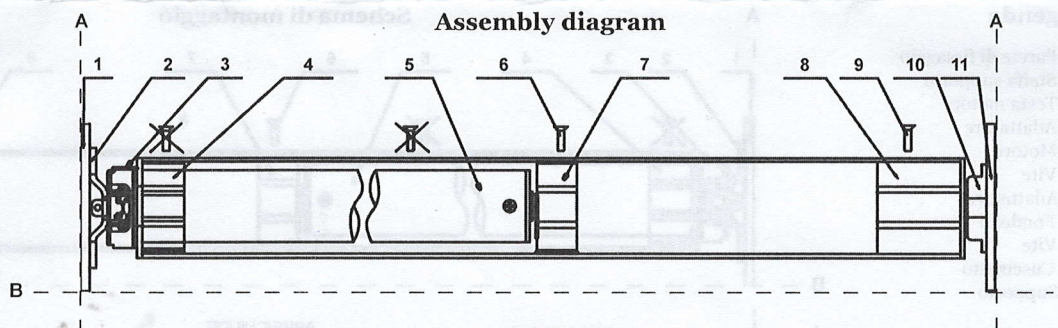


Tubular motors with emergency operation



### Legend:

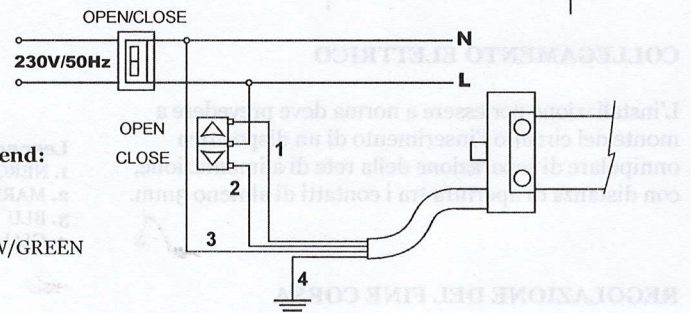
1. Fixing wall
2. Supporting bracket
3. Motor head
4. Drive adaptor
5. Motor
6. Screw
7. Drive adaptor
8. Back plate
9. Screw
10. Bearing
11. Support



## WIRING DIAGRAM

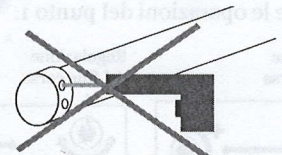
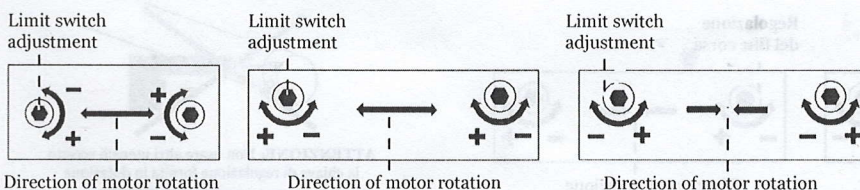
In order to be compliant, the installation must have an omnipolar circuit breaker installed before the circuit, with an opening distance between contacts of at least 3mm.

- Cable legend:**
1. BLACK
  2. BROWN
  3. BLUE
  4. YELLOW/GREEN



## ADJUSTMENT OF THE STROKE

1. The diagrams listed below refer to the adjustment schemes of the models available. Insert the key provided in the adjustment holes in order to adjust the stroke: to increase the stroke of the roller shutter or the awning, turn toward the symbol "+" or to the symbol "-" to decrease it.
2. Once the limits have been adjusted, operate the roller shutter or the awning to check that the stroke is correct. If this is not the case, repeat the steps from item 1.

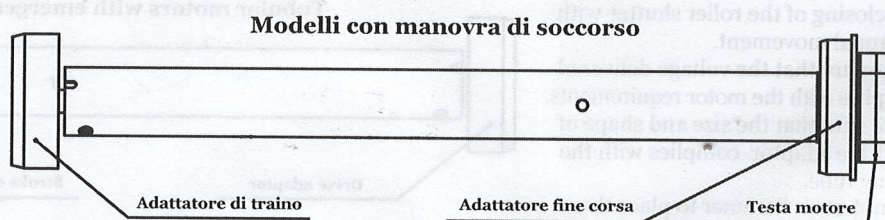
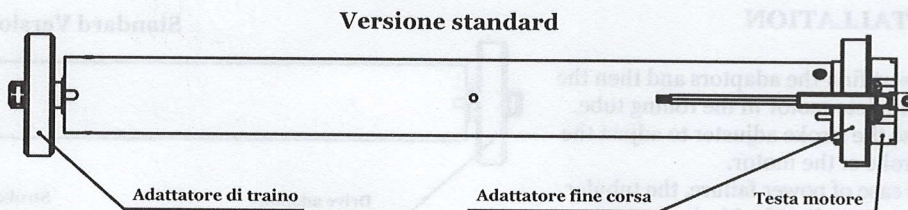


**ATTENTION:** not to use any tools except the setting key provided



## INSTALLAZIONE

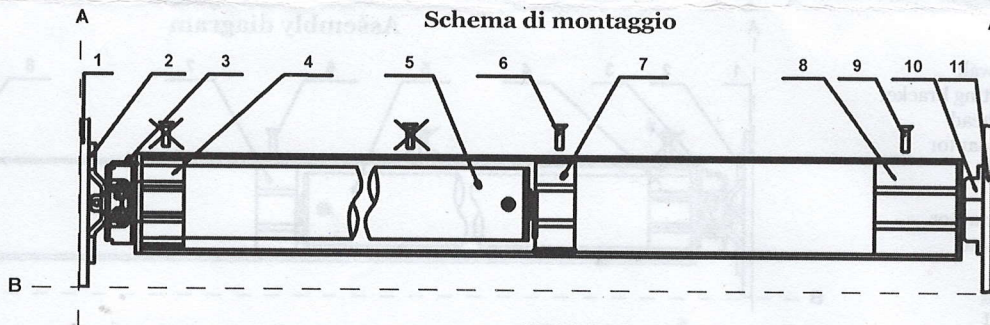
1. Inserire il motore completo nel tubo, avendo prima inserito gli adattatori.
2. Regolare la corsa del motore tramite il regolatore di corsa.
3. In caso di mancanza di corrente, il motore tubolare che dispone di dispositivo manuale può effettuare l'apertura e la chiusura della tapparella con un movimento manuale.
4. Assicurarsi che il voltaggio erogato sia adeguato al motore.
5. Verificare che le dimensioni e le forme dell'adattatore siano conformi al tubo. Non collocate il motore nel tubo a colpi di martello.



6. Inserire il motore completo nel tubo e fissare l'adattatore al tubo utilizzando le viti idonee, in modo da assicurarsi che il sistema funzioni correttamente. La punta della vite non deve attraversare l'interno del motore, in quanto può danneggiarlo. Durante l'installazione, assicurarsi che gli assi A siano in verticale rispetto alla guida della tapparella e perpendicolari al suolo B.
7. Premere il pulsante per mettere in moto la tapparella o la tenda e verificare se la direzione del movimento è corretta.
8. Se la direzione del movimento non è conforme alla pulsantiera, intercambiate i cavi marrone e nero.

### Legenda

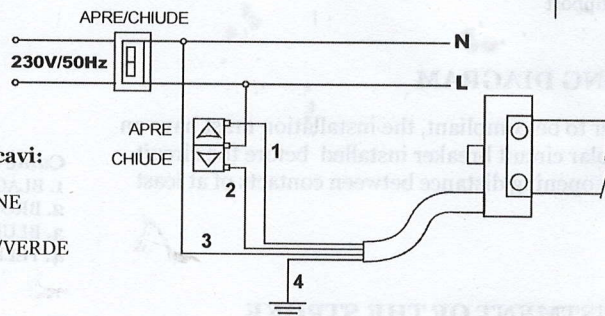
1. Parete di fissaggio
2. Staffa supporto
3. Testa motore
4. Adattatore
5. Motore
6. Vite
7. Adattatore
8. Fondello
9. Vite
10. Cuscinetto
11. Supporto



## COLLEGAMENTO ELETTRICO

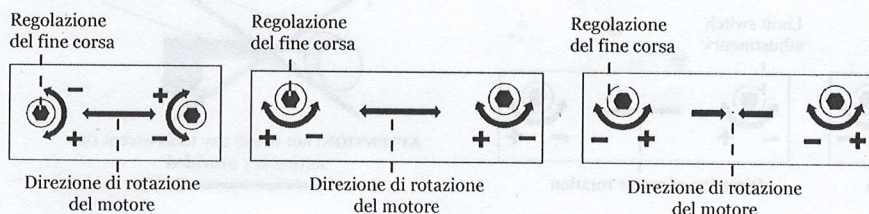
L'installazione per essere a norma deve prevedere a monte del circuito l'inserimento di un dispositivo onnipolare di separazione della rete di alimentazione, con distanza di apertura tra i contatti di almeno 3mm.

- Legenda cavi:**
1. NERO
  2. MARRONE
  3. BLU
  4. GIALLO/VERDE



## REGOLAZIONE DEL FINE CORSA

1. Gli schemi sotto riportati indicano i sistemi di regolazione dei modelli disponibili. Per regolare il fine corsa, inserire la chiave fornita nei punti di regolazione: per aumentare la corsa della tapparella o della tenda girare verso il simbolo "+", per diminuire la corsa della tapparella o tenda girare verso il simbolo "-".
2. Dopo aver fissato i limiti, mettere in movimento la tapparella o tenda e verificare che la corsa sia corretta. Se non è adeguata ripetere le operazioni del punto 1.

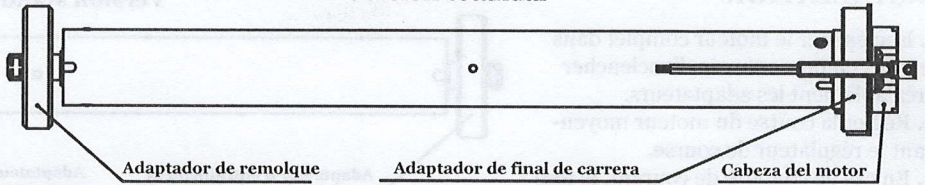




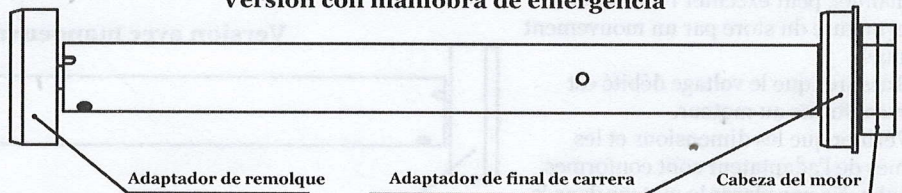
## INSTALACIÓN

1. Introducir el motor completo en el tubo, tras haber introducido los adaptadores.
2. Regular la carrera del motor mediante el regulador de carrera.
3. En caso de ausencia de corriente, el motor tubular que dispone de dispositivo manual puede realizar la apertura y el cierre de la persiana con un movimiento manual.
4. Asegurarse de que el voltaje suministrado sea adecuado para el motor.
5. Comprobar que las dimensiones y las formas del adaptador sean adecuadas para el tubo. No colocar el motor en el tubo a golpe de martillo.

### Versión estándar



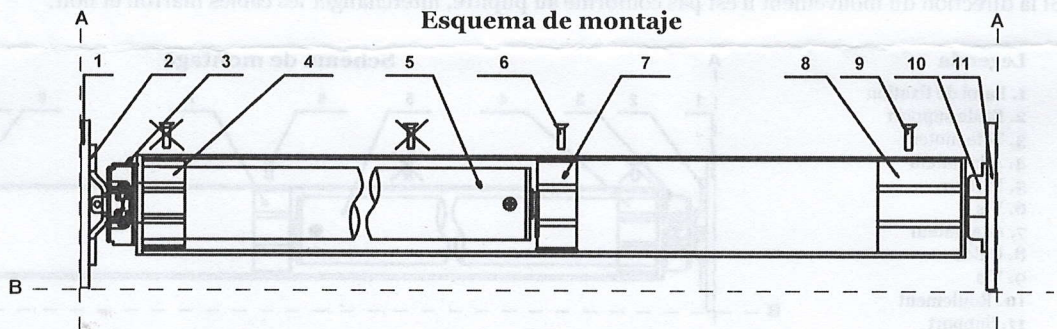
### Versión con maniobra de emergencia



6. Introducir el motor completo en el tubo y fijar el adaptador al tubo utilizando los tornillos adecuados, para asegurarse de que el sistema funcione correctamente. La punta del tornillo no debe atravesar el interior del motor, ya que podría dañarlo. Durante la instalación, asegurarse de que los ejes A estén en vertical respecto a la guía de la persiana y perpendiculares al suelo B.
7. Pulsar el botón para poner en marcha la persiana o el toldo y comprobar si la dirección del movimiento es correcta.
8. Si la dirección del movimiento no está conforme con el panel de mandos, intercambiar los cables marrón y negro.

## LEYENDA

1. Pared de fijación
2. Soporte
3. Cabeza del motor
4. Adaptador
5. Motor
6. Tornillo
7. Adaptador
8. Fondo
9. Tornillo
10. Cojinete
11. Soporte

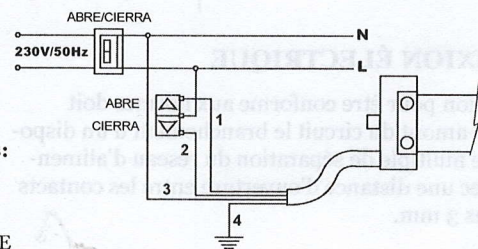


## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para que la instalación cumpla con la normativa, el principio del circuito debe posibilitar la introducción de un dispositivo omnipolar de separación de la red de alimentación con una distancia de apertura entre los contactos de al menos 3 mm.

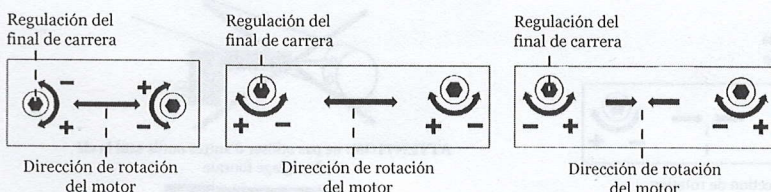
### Leyenda de cables:

1. NEGRO
2. MARRÓN
3. AZUL
4. AMARILLO/VERDE



## REGULACIÓN DE FINAL DE CARRERA

1. Los esquemas siguientes indican los sistemas de regulación de los modelos disponibles. Para regular el final de carrera, introducir la llave en dotación en los puntos de regulación: para aumentar la carrera de la persiana o del toldo, girar hacia el símbolo "+", para disminuir la carrera de la persiana o toldo, girar hacia el símbolo "-".
2. Después de fijar los límites, poner la persiana o el toldo en movimiento y comprobar que la carrera sea correcta. Si no es así, repetir las operaciones del punto 1.



**ATENÇÃO:** Atención: no usar otras herramientas diferentes de la llave de ajuste suministrada en dotación.





# FEUILLE D'INSTRUCTION POUR MOTEURS TUBULAIRES

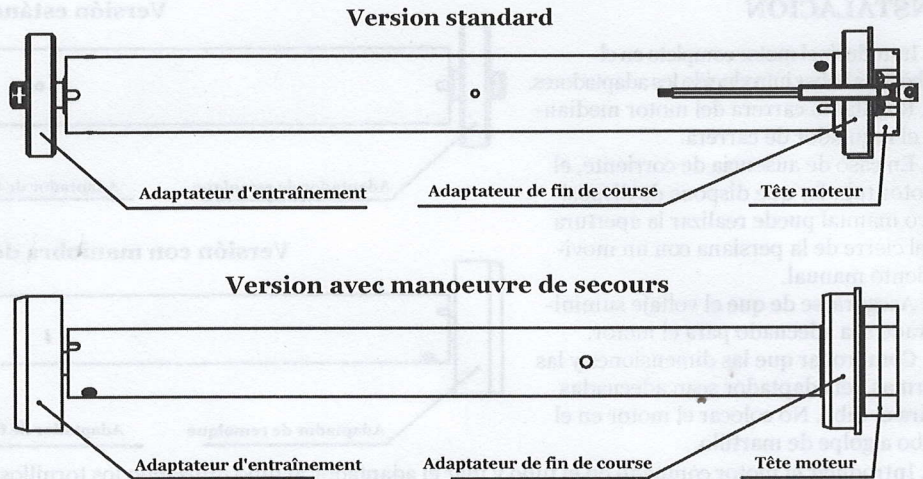
REV. 0 - FR - MARS 2012

## INSTALLATION

1. Enclencher le moteur complet dans le tube, en prenant soin d'enclencher préalablement les adaptateurs.
2. Régler la course du moteur moyennant le régulateur de course.
3. En cas de coupure de courant, le moteur tubulaire qui est doté d'un dispositif manuel, peut exécuter l'ouverture et la fermeture du store par un mouvement manuel.
4. S'assurer que le voltage débité est bien conforme au moteur.
5. Vérifier que les dimensions et les formes de l'adaptateur sont conformes au tube. Ne pas placer le moteur dans le tube à l'aide de coups de marteau.

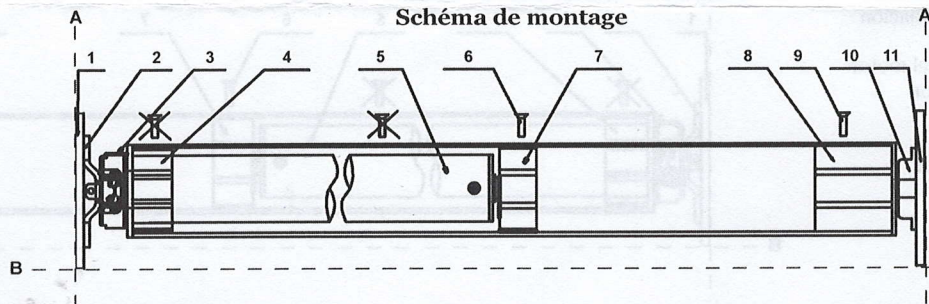
6. Enclencher le moteur complet dans le tube et fixer l'adaptateur au tube à l'aide des vis spécifiques, de manière à s'assurer que le système fonctionne convenablement. La pointe de la vis ne doit pas traverser l'intérieur du moteur, étant donné que cela pourrait l'endommager. Durante l'installazione, assicurarsi che gli assi A siano in verticale rispetto alla guida della tapparella e perpendicolari al suolo B.

7. Appuyer sur le bouton pour mettre en action le store ou le rideau et vérifier si la direction du mouvement est parfaite.
8. Si la direction du mouvement n'est pas conforme au pupitre, interchanger les câbles marron et noir.



### Legenda

1. Paroi de fixation
2. Bride support
3. Tête moteur
4. Adaptateur
5. Moteur
6. Vis
7. Adaptateur
8. Culot
9. Vis
10. Roulement
11. Support

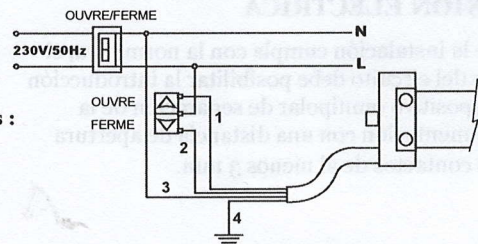


## CONNEXION ÉLECTRIQUE

L'installation pour être conforme aux normes doit prévoir en amont du circuit le branchement d'un dispositif à pôle multiple de séparation du réseau d'alimentation, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm.

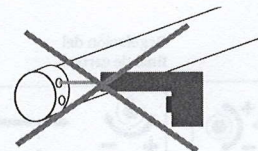
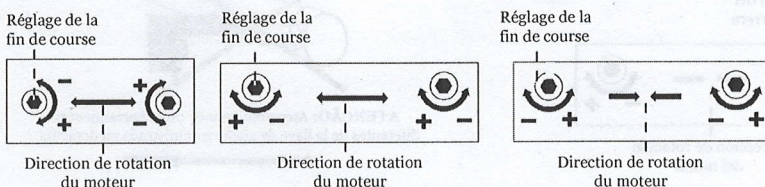
### Légenda câbles :

1. NOIR
2. MARRON
3. BLEU
4. JAUNE/VERT



## RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

1. Les schémas reportés ci-dessous indiquent les systèmes de réglage des modèles disponibles. Pour régler la fin de course, introduire la clé fournie dans les points de réglage : pour augmenter la course du store ou du rideau, tourner vers le symbole "+", pour diminuer la course du store ou du rideau tourner vers le symbole "-".
2. Après avoir fixé les limites, mettre en action le store ou le rideau et vérifier si la course se fait parfaitement. Si elle n'est pas adéquate, refaire les opérations du point 1.



**ATTENTION:** ne pas utiliser d'autres outils sauf la clé de réglage fournie